BERNINA

BERNINA Overlocker –

einfach perfekt nähen!

Das BERNINA Overlock-Sortiment
Alle Produkte auf einen Blick

M-Modelle

1300MDC
BERNINA

1150MDA
BERNINA

Overlock / Cover

800DL
BERNINA

700D
BERNINA

Overlock

009DCC
BERNINA

Cover

bernette 610D
BERNINA

Overlock

Inhalt

Seite

02 Das BERNINA Overlock Sortiment
Alle Produkte auf einen Blick

04 Einleitung
BERNINA Overlocker – Nähen, Schneiden und Versäubern in einem Arbeitsgang!

06 *mtc* (Micro Thread Control)
Mit einem Dreh zur perfekten Naht

08 1300MDC
Die High-End-Maschine

12 1150MDA
Die Komfortable

16 800DL
700D
Kompakt und zuverlässig

20 009DCC
Die ideale Ergänzung: Cover & Chain

22 bernette 610D
Die Overlock-Einsteigerin

24 Stichwortverzeichnis

24 Stichübersicht
BERNINA Overlocker – bestechend vielseitig

! Zubehör finden Sie im separaten BERNINA Zubehörkatalog

BERNINA Overlocker – Nähen, Schneiden und Versäubern in einem Arbeitsgang!

Mit BERNINA Overlockern können Sie Ihre Nähprojekte einzigartig schnell und einfach verwirklichen. Ob Overlock (Überwendlichstich), Kettenstich oder Coverstich (Überdeckstich) – das Nähen, Schneiden und Versäubern erledigen BERNINA Overlocker kurz und bündig in einem Arbeitsgang! Innovative Funktionen machen Ihnen die Bedienung angenehm leicht und sorgen dafür, dass jeder Stich in Profi-Qualität sitzt.

*Exklusive BERNINA Overlock-Funktionen**

Perfekter Rollsaum
Perfekte Rollsäume leicht gemacht: Mit dem speziellen Rollsaumhebel können Sie jederzeit ganz einfach auf Rollsaumstich umstellen und wieder zurück – ohne dass Sie die Stichplatte oder den Nähfuss wechseln müssen.

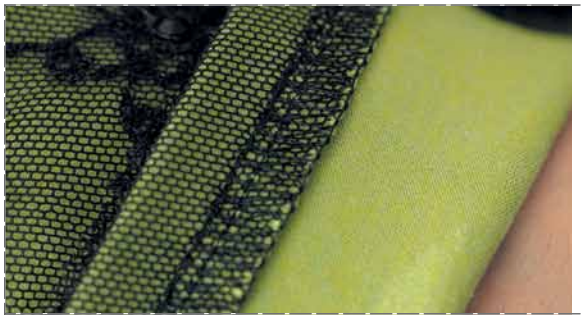
Ausschwenkbarer Nähfuss
Diese patentierte Funktion schafft Platz und macht Ihnen das Einfädeln und den Nadelwechsel spürbar leichter.

Multifunktionaler Nähfuss
mit eingebautem Druckentlastungshebel. Dieser Nähfuss eignet sich für alle Stichvarianten. Zudem hält die integrierte Bandführung schmale Bänder oder Gummibänder während des Overlockens stets in der richtigen Position.

Laufruhe
Die hochwertige Bauweise und die optimal aufeinander abgestimmten Komponenten verleihen den BERNINA Overlockern eine einzigartige Laufruhe. So können Sie länger entspannt arbeiten.

Zuverlässigkeit und Langlebigkeit
Wie bei allen BERNINA Produkten können Sie sich natürlich auch bei unseren Overlockern auf höchste Qualität verlassen. Mit BERNINA Overlockern haben Sie immer eine zuverlässige und ausdauernde Partnerin für professionelles und kreatives Nähen an Ihrer Seite.

Handrad-Positionsanzeige
Echter Komfort für leichtes Arbeiten: Mit Hilfe des Sichtfensters und der roten Positionsanzeigen finden Sie auf Anhieb die für das Einfädeln optimale Stellung der Nadeln und des Untergreifers. Zudem zeigt Ihnen die violette Position den idealen Punkt, um vom Overlock- in den Coverstich-Modus umzuschalten.



Weitere Vorteile*

24 Stichvariationen	Das BERNINA Overlock Sortiment deckt 24 Stichvariationen ab, u.a. einen Kettenstich, vier Coverstiche und zwei Kombinationsstiche (Kettenstich/Overlock).
Bis 9 mm Nahtbreite	Ermöglicht sogar das Zusammennähen von losen Strickwaren, wie z. B. handgestrickte Pullover.
Front-Fuss-Lifter	Nähfuss mit Anhebung der Spitze – erleichtert Ihnen erheblich das Platzieren von mehrlagigem oder dickem Nähgut unter dem Nähfuss.
Direkteinfädelung	Das Lay-In-System und die farblich markierten Einfädelwege ermöglichen ein schnelles und sicheres Einfädeln.
Auto-Nadeleinfädler für 2 Nadeln	Für ein komfortables Einfädeln beider Overlock-Nadeln.
Individuelle Referenzeinstellung	Für jede Stichvariation können Sie eigene Werte für das Nähen im bevorzugten Material speichern.
LCD-Bildschirm	Mit ihm haben Sie stets die individuellen Referenzeinstellungen und Grundwerte für die verschiedenen Stichvariationen im Blick.
Synchrone Fadenspannungs-Auslösung	Auf allen vier Spannungen bei Anheben des Nähfusses. Diese Funktion erleichtert das Herausnehmen des Nähgutes. Fäden können problemlos nachgezogen werden.
Verwendung von Standard-Nähmaschinennadeln	Für alle üblichen Näharbeiten können Sie kostengünstige Standard-Nadeln einsetzen.
Professioneller Messerantrieb von oben	Dieser Antrieb gewährleistet höchste und stabilste Schneidekraft. Selbst bei dicken Stoffen wird das Obermesser nicht abgelenkt – so können Sie alle Stoffkanten sicher und professionell beschneiden. Diese Technik wird auch in der Industrie eingesetzt.
Schwenkbarer Obermesserarm	Die schnelle Auslösung des Obermesserarms per Knopfdruck schafft auf bequeme Art und Weise einen grösseren Freiraum. Das ist besonders vorteilhaft, wenn Sie z.B. im Coverstich-Modus arbeiten oder keine Beschneidung der Stoffkante wünschen.

*Einzelne Funktionen stehen nur bei bestimmten Modellen zur Verfügung

Mit einem Dreh zur perfekten Overlocknaht

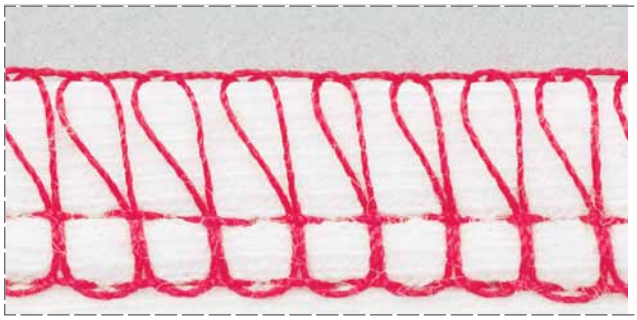
Dank der patentierten Fadenkontrolle *mtc* sparen Sie eine Menge Zeit und Mühe, denn die Fadenspannung muss nur einmal eingestellt werden – auch bei einer anschliessenden Änderung von Schnittbreite und Materialstärke! Die Feinjustierung erfolgt mit einem einzigen Handgriff über das Drehen des speziellen *mtc*-Knopfes.

mtc
micro thread control

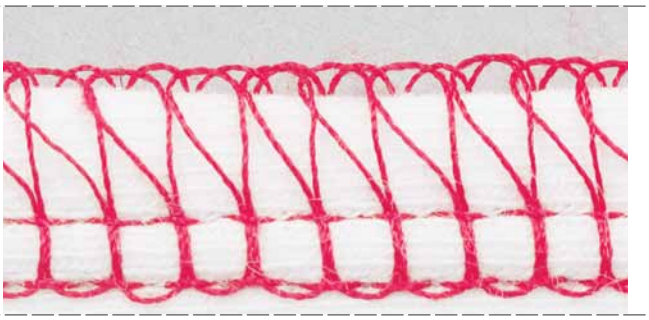
Mit der *mtc*-Fadenkontrolle kann die Greifermenge durch einfaches Betätigen des *mtc*-Knopfes eingestellt werden – in nur einem Arbeitsgang. Hervorstehende Fadenschlingen werden vermieden, es entstehen professionelle Nähte und Kantenabschlüsse.

Bei Modellen ohne *mtc*-Technik muss für schöne Nähte die Schnittbreite und eine der beiden Greiferspannungen geändert werden – mit der einfach zu bedienenden *mtc*-Fadenkontrolle sind solche Mehrfachanpassungen nicht nötig. Die *mtc*-Technik schliesst das Messer und die Stichzunge über die Einstellung des *mtc*-Knopf mit ein.

Nach der Anpassung mit *mtc* – Die Naht passt perfekt und schliesst sauber mit der Stoffkante ab.



Vor der Anpassung mit *mtc* – Die Naht ist zu locker, die Schlaufen schliessen nicht schön ab.



1300MDC
BERNINA

Die High-End-Maschine

Vielseitig und kreativ nähen wie ein Profi – das können Sie auch! Mit der BERNINA 1300MDC, die es Ihnen besonders leicht macht. Sie vereint Spitzentechnik mit grosser Stich-Auswahl, grossem Nahtbreitenbereich von 3 bis 9 mm und diversen Komfortfunktionen – allen voran der patentierten BERNINA *mtc*-Technik.

Specials

Fadenkontrolle *mtc*:
Für die einzigartig einfache Einstellung der **Schlingfadenmenge** per Drehknopf.

24 Stichvarianten:
Es stehen Ihnen u. a. **ein Kettenstich, vier Coverstiche und zwei Kombinations-Stiche** (Kettenstich/Overlock-Stich) zur Verfügung.

5-Faden Sicherheitsnaht:
Die **strapazierfähige Sicherheitsnaht** (Kombinations-Stich) ist ideal für eine zuverlässige Verbindung von fester Webware, wie z. B. Jeans.

Coverstich:
Mit dem 3-4-Faden Coverstich gelingt Ihnen ein besonders haltbarer und flacher Stich in **hochelastischen Materialien.**

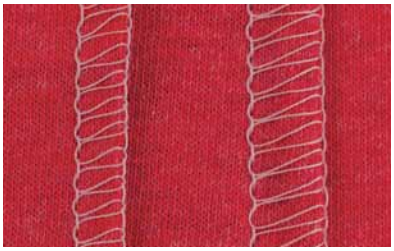
Einfädelsystem:
Mit dem BERNINA **Lay-In-System** fädeln Sie jederzeit schnell und direkt ein – dank des automatischen **Untergreifer-Einfädelsystems** lässt sich auch der Untergreiferfaden ganz einfach einlegen.

Handrad-Positionsanzeige:
Echter Komfort für leichtes Arbeiten: Mit Hilfe des Sichtfensters und der roten Positionsanzeigen finden Sie auf Anhieb die für das Einfädeln **optimale Stellung der Nadeln und des Untergreifers.**

Als geübte Overlockerin kennen Sie das bestimmt: Sie nähen und wollen die Nahtbreite anpassen. Dafür mussten Sie bisher neben der Verstellung der Schnittbreite auch die Fadenspannung einzeln nachstellen. Jetzt können Sie sich diese lästige Arbeit sparen: Die neuen M-Modelle von BERNINA verfügen über die innovative *mtc*-Technik und das bedeutet für Sie: In Zukunft müssen Sie die Fadenspannung nur noch EINMAL einstellen – auch wenn Sie Schnittbreite und Materialdicke verändern! Die Feinjustierung der Naht erfolgt ganz einfach über den speziellen *mtc*-Drehknopf. Die perfekten Nähte lassen sich somit auch dekorativ aussen am Kleidungsstück tragen. In Sachen Kreativität stehen Ihnen weiterhin vier Coverstich-Varianten zur Verfügung, die sich hervorragend für das Säumen von Tricotstoffen, das Einnähen von Gummibändern und elastischen Spitzen sowie für das Einfassen von Kanten und Dekorsäumen eignen. Auch für Verzierungen sind sie ideal, insbesondere bei Verwendung von Dekorfäden.

Die Vorteile der Fadenkontrolle *mtc* (Micro Thread Control) im Überblick

- Flexible Schnittbreiten von 3 bis 9 mm für breite, dekorative Flachnähte in nahezu allen Materialien
- Nur einmalige Einstellung der Schlingfadenmenge erforderlich – die Stichzunge bewegt sich mit dem Messer
- Einfache und jederzeit flexible Feinjustierung der Naht durch speziellen Drehknopf
- Tolle Rollsäume



1300MDC
BERNINA

Inspirierende Vielfalt

Rollsaumhebel
Durch das Verschieben des Rollsaumhebels können Sie einfach auf einen Rollsaumstich umstellen und wieder zurück, ohne dass Sie hierbei die Stichplatte oder den Nähfuss wechseln müssen.

Nadeleinfädler
Die praktische manuelle Einfädelhilfe für ein rasches Einfädeln.

LCD-Bildschirm
Die übersichtliche Anzeige informiert Sie sowohl über individuelle wie auch vorgegebene Grundwerte der Stichvarianten. Ebenso können Sie hier die empfohlene Grundfadenspannung ablesen sowie auch persönliche Werte einspeichern.

Patentierter ausschwenkbarer Nähfuss
Einfach zur Seite schwenken und schon haben Sie genügend Platz für ein problemloses Einfädeln und einen bequemen Nadelwechsel.

Differentialtransport
Der stufenlose Differentialtransport sorgt für wellenfreie Nähte in Maschenwaren und verhindert Nahtkräuseln in feinem Gewebe. Er ermöglicht aber auch gezieltes Nahtkräuseln.

Front-Fuss-Lift
Der Front-Fuss-Lift verleiht der Nähfussspitze einen zusätzlichen Hub. Das ermöglicht Ihnen die exakte Platzierung von mehrlagigem und dickem Nähgut wie z. B. handgestrickten Pullovern unter dem Nähfuss.

Handrad-Positionsanzeige
Echter Komfort für leichtes Arbeiten: Mit Hilfe des Sichtfensters und der roten Positionsanzeigen finden Sie auf Anhieb die für das Einfädeln optimale Stellung der Nadeln und des Untergreifers.

Einfädelsystem
Dank des automatischen Untergreifer-Einfädelsystems lässt sich der Untergreiferfaden ganz einfach einlegen. Mit dem BERNINA Lay-In-System fädeln Sie auch den Oberfaden jederzeit schnell und direkt ein.

Zubehör im Greiferdeckel
Hier finden Sie stets übersichtlich geordnet und griffbereit das gebräuchlichste Zubehör.

Micro Thread Control
Justieren Sie mit einem Dreh die Schlingfadenmenge! Dank der patentierten Fadenkontrolle *mtc* kann die Schlingfadenmenge endlich direkt eingestellt werden: Die perfekte Naht mit einem Dreh!

Sicherheitsschalter
Der Sicherheitsschalter ist aktiviert, sobald Sie die Greiferabdeckung oder die Stoffauflageabdeckung öffnen. Somit wird ein unbeabsichtigtes Ingangsetzen des Overlockers – beispielsweise beim Einfädelvorgang – verhindert.

Professioneller Messerantrieb von oben
Er gewährleistet höchste und stabilste Schneidekraft. Selbst bei dicken Stoffen wird das Obermesser nicht abgelenkt – so können Sie alle Stoffkanten sicher und professionell beschneiden.

Schwenkbarer Obermesserarm
Die schnelle Auslösung des Obermesserarms per Knopfdruck schafft auf bequeme Art und Weise mehr Freiraum. Das ist besonders vorteilhaft, wenn Sie z. B. im Coverstich-Modus arbeiten oder keine Beschneidung der Stoffkante wünschen.

Die wichtigsten Nähfüsse inklusive

Gummibandannähfuss
Der Gummibandannähfuss führt und dehnt das Gummiband beim Einnähen. Ideal für Lingerie, Bade- und Sportbekleidung, Heimtextilien usw.

Blindstichfuss
Der Blindstichfuss besitzt eine einstellbare seitliche Führungsplatte, die das Nähen von Blindsäumen erleichtert. Zum Nähen von Blindsäumen sowie Flachnähte und für Weiss-Stickerei geeignet.

Coverstichfuss
Für besonders perfekte Coverstichnähte kann dieser spezielle Fuss montiert werden. Er ist für Nähte, Säume, Einfassungen sowie dekorative Anwendungen geeignet.

1150MDA
BERNINA

Die Komfortable

Mit dem kleineren der beiden BERNINA M-Modelle, der BERNINA 1150MDA, wird kreatives nähen mit der Overlock unübertroffen einfach. Komfortabel finden Sie bei diesem Modell für jede Anwendung die richtige Naht und können diese dank der *mtc*-Technik mit einem Handgriff optimieren. Schön einfach – einfach schön.

Specials

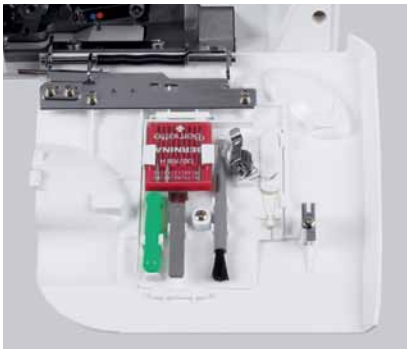
Fadenkontrolle *mtc:*
Für die einzigartig einfache Einstellung der **Schlingfadenmenge** per Drehknopf.

Nahtbreite 3 bis 9 mm
Damit können Sie sowohl besonders **feines und glattes Nähgut** (z. B. Seide) wie auch **Textilien mit loser Struktur** (z. B. handgestrickte Pullover) einfach und dauerhaft zusammennähen.

Auto-Nadeleinfädler:
Er ermöglicht Ihnen ein **komfortables und augenschonendes Einfädeln** beider Nadeln.

Einfädelsystem:
Mit dem BERNINA **Lay-In-System** fädeln Sie jederzeit schnell und direkt ein. Gleichzeitig lässt sich dank des automatischen **Untergreifer-Einfädelsystems** auch der Untergreiferfaden ganz einfach einlegen.

Handrad-Positionsanzeige:
Echter Komfort für leichtes Arbeiten: Mit Hilfe des Sichtfensters und der roten Positionsanzeigen finden Sie auf Anhieb die für das Einfädeln **optimale Stellung der Nadeln und des Untergreifers.**



Wie das Spitzenmodell der M-Klasse, verfügt auch diese Overlocker über die patentierte *mtc*-Technik für eine unerreicht einfache Kontrolle der Schlingfadenmenge. Im Zusammenspiel mit weiteren Highlights wie dem Differentialtransport für wellenfreie Nähte oder dem ausschwenkbaren Nähfuss für rasches Einfädeln wird die Arbeit zu einem wunderbar komfortablen und entspannten Vergnügen. Aber nicht nur technisch zählen BERNINA Overlocker zur weltweiten Spitzenklasse. Auch das kreative Potenzial, die hohe Nähgeschwindigkeit und die vielseitigen Einsatzmöglichkeiten können sich sehen lassen.

Das perfekte Nähen von Kleidung und Heimtextilien ist mit diesen Maschinen ebenso möglich wie das Quilten. Dabei lässt sich die von Haus aus umfangreiche Ausstattung (Universal-, Blindstich- und Gummibandnähfuss) sogar noch erweitern – mit hochwertigem optionalem Zubehör wie z. B. Schnurein-Nähfuss, Kräuselführung, Papel-, Perlen- und Paillettenfuss. Und ganz gleich, ob Sie starke oder dünne, feine oder grobe Stoffe bearbeiten möchten – mit der 3-stufigen Nähfuss-Druck-Verstellung können Sie Ihre Overlocker in kürzester Zeit optimal auf das jeweilige Nähgut abstimmen.

1150MDA
BERNINA

Bequeme Bedienung serienmässig

Patentierter ausschwenkbarer Nähfuss
Einfach zur Seite schwenken und schon haben Sie genügend Platz für ein problemloses Einfädeln und einen bequemen Nadelwechsel.

Rollsaumhebel
Durch das Verschieben des Rollsaumhebels können Sie einfach auf einen Rollsaumstich umstellen und wieder zurück, ohne dass Sie hierbei die Stichplatte oder den Nähfuss wechseln müssen.

Differentialtransport
Der stufenlose Differentialtransport sorgt für wellenfreie Nähte in Maschenwaren und verhindert Nahtkräuseln in feinem Gewebe. Er ermöglicht aber auch gezieltes Nahtkräuseln.

Auto-Nadeleinfädler für 2 Nadeln
Er unterstützt Sie tatkräftig und macht das Einfädeln beider Nadeln leicht und komfortabel.

Handrad-Positionsanzeige
Echter Komfort für leichtes Arbeiten: Mit Hilfe des Sichtfensters und der roten Positionsanzeigen finden Sie auf Anhieb die für das Einfädeln optimale Stellung der Nadeln und des Untergreifers.

Front-Fuss-Lift
Der Front-Fuss-Lift verleiht der Nähfussfront einen zusätzlichen Hub. Das ermöglicht Ihnen die exakte Platzierung von mehrlagigem und dickem Nähgut wie z. B. handgestrickten Pullovern unter dem Nähfuss.

Zubehör im Greiferdeckel
Hier finden Sie stets übersichtlich geordnet und griffbereit das gebräuchlichste Zubehör.

Einfädelsystem
Dank des automatischen Untergreifer-Einfädelsystems lässt sich der Untergreiferfaden ganz einfach einlegen. Mit dem BERNINA Lay-In-System fädeln Sie auch den Oberfaden jederzeit schnell und direkt ein.

***mtc*-Drehknopf**
Justieren Sie mit einem Dreh die Schlingfadenmenge! Dank der patentierten Fadenkontrolle *mtc* kann die Schlingfadenmenge endlich direkt eingestellt werden: Die perfekte Naht mit einem Dreh!

Sicherheitsschalter
Der Sicherheitsschalter ist aktiviert, sobald Sie die Greiferabdeckung oder die Stoffauflageabdeckung öffnen. Somit wird ein unbeabsichtigtes Ingangsetzen des Overlockers – beispielsweise beim Einfädelvorgang – verhindert.

Professioneller Messerantrieb von oben
Er gewährleistet höchste und stabilste Schneidekraft. Selbst bei dicken Stoffen wird das Obermesser nicht abgelenkt – so können Sie alle Stoffkanten sicher und professionell beschneiden.

Die wichtigsten Nähfüsse inklusive

Gummibandannähfuss
Der Gummibandannähfuss führt und dehnt das Gummiband beim Einnähen. Ideal für Lingerie, Bade- und Sportbekleidung, Heimtextilien usw.

Blindstichfuss
Der Blindstichfuss besitzt eine einstellbare seitliche Führungsplatte, die das Nähen von Blindsäumen erleichtert. Zum Nähen von Blindsäumen sowie Flachnähte und für Weiss-Stickerei geeignet.

700D
BERNINA

800DL
BERNINA

Kompakt und zuverlässig

Mit BERNINA 800DL und 700D finden Sie einen unkomplizierten und preiswerten Einstieg in die faszinierende Welt des Overlockens. Vielseitige praktische Funktionen machen die Bedienung besonders leicht und ermöglichen Ihnen ein präzises Nähen in zahlreichen verschiedenen Techniken.

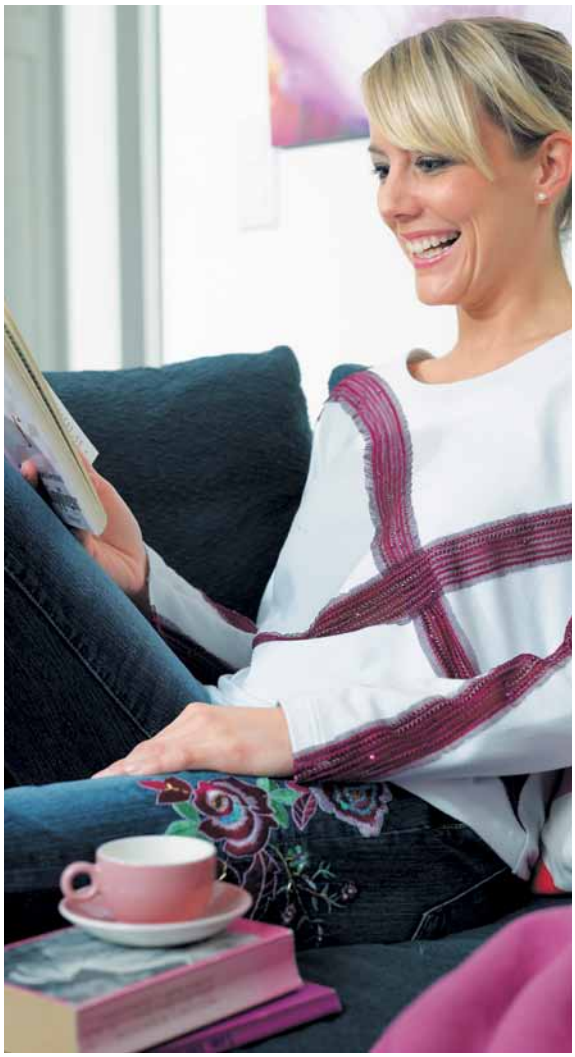
Specials

Bis zu 15 Stichvariationen:
Wählen Sie aus **15 Overlock-Stichvariationen** mit 2-, 3- und 4-Faden Stichformationen für alle Stoffarten.

Einfädelsystem:
Mit dem BERNINA **Lay-In-System** fädeln Sie jederzeit schnell und direkt ein. Gleichzeitig lässt sich dank des automatischen **Untergreifer-Einfädelsystems** auch der Untergreiferfaden ganz einfach einlegen.

Differentialtransport:
Reibungsloser Stofftransport für ein Nähen ohne Nahtkräuseln und verzogene Stoffe. Gewünschtes, dekoratives Nahtkräuseln ist natürlich ebenfalls möglich.

Rollsaumhebel:
Um von **Overlockstichen** in den **Rollsaumstich** zu wechseln und wieder zurück, müssen Sie nur kurz einen Hebel betätigen. Eine Auswechslung der Stichplatte oder des Nähfusses ist nicht erforderlich.



Manche Nähmaschinen verfügen zwar über Overlockstiche, können aber eine echte Overlocker keinesfalls ersetzen. Die kompakten, robusten und leicht bedienbaren BERNINA 800DL und 700D sind daher ideal geeignet als Ergänzung zu Ihrer Nähmaschine und als Einstieg in eine besonders komfortable und kreative Overlock-Welt! Ob auf feinster Seide und Satin, robustem Jeansstoff, dickem Fleece oder elastischen Stoffen – mit den Overlock-Einsteigermodellen von BERNINA gelingen Ihnen schon in kürzester Zeit wunschgemässe Nähergebnisse! Dafür sorgen vor allem die einfache Bedienung, die einstellbare Fadenspannung und die Möglichkeit, 2, 3 oder 4 Fäden einzusetzen. So geht Ihnen alles viel schneller und in bester Qualität von der Hand – schmale und strapazierfähige Nähte ebenso wie das perfekte Nähen von elastischen und gewebten Stoffen, das dekorative Rollsäumen, das Kräuseln und das Aufnähen von Gummibändern.

800DL BERNINA

700D BERNINA

Alles drin für Einsteiger

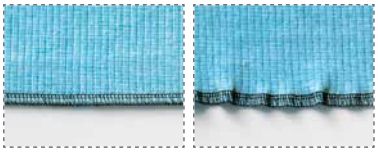
Einstellbare Fadenspannung
Die praktischen Schieber zeigen Ihnen die aktuelle Fadenspannung an und ermöglichen jederzeit eine stufenlose Verstellung ganz nach Bedarf.

Professioneller Messerantrieb von oben
Er gewährleistet höchste und stabilste Schneidekraft. Selbst bei dicken Stoffen wird das Obermesser nicht abgelenkt – so können Sie alle Stoffkanten sicher und professionell beschneiden.

Bedienung für Differential und Stichlänge
Mittels dieser ergonomischen, aussen liegenden Bedienung können Sie mit einem Handgriff den einwandfreien Stofftransport und die Stichlänge regeln – und das sogar während des Arbeitsvorganges.

Rollsaumhebel
Durch das Verschieben des Rollsaumhebels können Sie einfach auf einen Rollsaumstich umstellen und wieder zurück, ohne dass Sie hierbei die Stichplatte oder den Nähfuss wechseln müssen.

Einfädelsystem
Mit dem BERNINA Lay-In-System fädeln Sie jederzeit schnell und direkt ein. Gleichzeitig lässt sich dank des automatischen Untergreifer-Einfädelsystems auch der Untergreiferfaden ganz einfach einlegen.



Differentialtransport
Der stufenlose Differentialtransport sorgt für wellenfreie Nähte in Maschenwaren und verhindert Nahtkräuseln in feinem Gewebe. Er ermöglicht aber auch gezieltes Nahtkräuseln.

Obergreiferabdeckung
Die Obergreiferabdeckung ermöglicht das Overlocken mit nur 2 Fäden. So können Sie z. B. einzelne Stofflagen versäubern oder mit entsprechenden Stoffen dekorative Rollsäume anfertigen und dabei jeweils Faden sparen.

Hinweis:
Die hier dargestellten Produktmerkmale beziehen sich auf die 800DL. Die Ausstattung der 700D finden Sie in der entsprechenden Tabelle ab Seite 26.

Specials

Professioneller 5 mm breiter Coverstich:
Bewährter Stich für dekorative Nähte.

Greifer-Fadenspannung:
Sie können die **Fadenspannung stufenlos verstellen.** Das erleichtert Ihnen spürbar die Arbeit, inbesondere bei anspruchsvollen Stoffen.

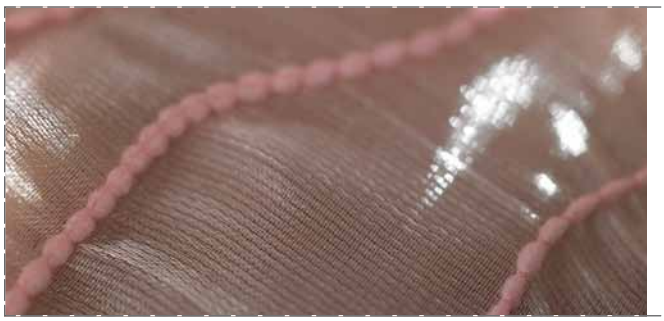
Kettenstichgreifer-Einfädel-automatik:
Einfacher können Sie kaum einfädeln: Automatik nach unten drücken, Greifer einfädeln, Automatik nach oben gleiten lassen.

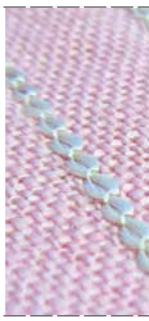
Fadenabschneider:
Dank diesem praktischen Helfer müssen Sie Ihren Arbeitsfluss nicht mehr unterbrechen, sondern können die Fäden bequem **nach dem Nähvorgang abtrennen.**

009DCC
BERNINA

Die ideale Ergänzung: Cover & Chain

Haben Sie bereits eine Overlock- oder eine Nähmaschine, wollen aber auf Cover- und Kettenstich nicht verzichten? Kein Problem. Die BERNINA FunLock 009DCC ist die ideale Ergänzung für einen krönenden Abschluss Ihrer selbstgenähten Textilien und Kleidungsstücke!





Erweitern Sie Ihren kreativen Spielraum! Mit der BERNINA FunLOCK 009DCC und ihrer erweiterten Anwendungspalette mit professionell anmutenden Stichen sind Sie für nahezu alle Anforderungen gerüstet.

Einfacher Saum mit Coverstich: Dieser Coverstich verfügt mit 5 mm über exakt jene Breite, die am häufigsten im Konfektionsbereich verwendet wird. Damit nähen Sie also in der Tat wie ein Profi!

Flache Verbindungsnaht mit Coverstich: Bei Pyjamas, Jogginghosen oder Sommerkleidern darf nichts auf der Haut scheuern. Mit dem Coverstich gelingen Ihnen perfekt flache Verbindungsnähte für höchsten Tragekomfort.

Kräuseln mit Kettenstich: Lassen Sie dem natürlichen Bewegungsdrang freien Lauf: Durch die Verwendung von Gummifaden im Kettengreifer erhalten Sie hochelastische Nähte – ideal geeignet für Sport- und Kinderbekleidung.

Einfacher Saum mit Kettenstich:
Damit fertigen Sie feine Saumabschlüsse für Hosen- und Jackentaschen und für besonders dekorative Textilien wie Kissen oder Möbelüberzüge.

Die Overlock-Einsteigerin

Ob Sie Heimtextilien oder Kleider nähen wollen, mit dieser Overlock-Maschine gelingen Ihnen Ihre Arbeiten garantiert. Die bernette 610D überzeugt mit vielen Features, welche die Bedienung vereinfachen, und ist zu einem attraktiven Preis erhältlich. Damit ist sie auch für Näheinsteiger besonders gut geeignet. Dank des wegschwenkbaren Nähtisches gelingt das Einfädeln auf Anhieb. Stichlänge, Fadenspannung und Differentialantrieb können einfach eingestellt werden. Farbige Markierungen erleichtern die Orientierung. Mit der bernette 610D haben Sie Overlock-Erfolg auf Anhieb!

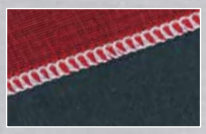
Integrierte Stoffführung
Die bernette 610D hat eine integrierte Stoffführung, die Ihnen ein exaktes Führen des Stoffes ermöglicht – für besonders schöne Nähte! Die Stoffführung kann mit einem Handgriff entfernt werden.

Bequeme Nahtbreiten-Einstellung
Über die separate Drehschraube auf der linken Seite kann die Nahtbreite im Handumdrehen eingestellt werden.

Einfaches Einfädeln
Bei der bernette 610D kann der Auflagetischweggeklappt werden. Dadurch sind die Einfädelwege frei zugänglich. Farbige Markierungen erleichtern das Einfädeln zusätzlich.

bernette 610D
BERNINA

bernette
BERNINA



2-, 3- und 4-Faden-Nähte
Vom 2-Faden-Flatlockstich für das Zusammennähen und Säumen von elastischen Materialien bis hin zum 4-Faden-Overlockstich zum Versäubern – die bernette 610D bietet Ihnen alle Nähte in Profi-Qualität. Ausgefranste Kanten und zusammengezogene Stoffe waren einmal!

Optimierbare Länge des Kantenumschlingfadens
Dank austauschbaren Stichzungen können Sie die Länge des Kantenumschlingers optimieren. Lose Fäden gehören der Vergangenheit an.

Problemloses Verarbeiten von schweren Stoffen
Die bernette 610D ist mit einem besonders starken 120-Watt-Motor ausgestattet. Schwere Stoffe (z. B. Jeans) werden sauber und sicher verarbeitet.

Schöne Rollsäume
Die bernette 610D bietet Ihnen die Möglichkeit, Ihre Rollsäume besonders fein zu justieren.

Sonderzubehör
Zur bernette 610D ist bei Ihrem BERNINA Fachhändler eine breite Auswahl an Zubehör erhältlich.

Übersichtliches Bedienfeld
Bei diesem Bedienfeld finden Sie sich sofort zurecht! Farbige Markierungen helfen Ihnen beim Einstellen der Fadenspannung.

Extralange Spulenstifte
Die extralangen Spulenstifte können auch grosse 1000m-Konen aufnehmen und gewährleisten eine saubere und sichere Fadenversorgung.

Differentialtransport
Der stufenlos einstellbare Differentialtransport sorgt für garantiert glatte Nähte ohne Kräuseln und Zusammenziehen. Er ermöglicht aber auch gezieltes Nahtkräuseln, wenn dieser Effekt gewünscht ist.

Zubehör im Greiferdeckel
Mit der bernette 610D erhalten Sie ein umfangreiches Zubehörsortiment. Die wichtigsten Zubehörteile sind praktischerweise im Greiferdeckel untergebracht und deshalb immer rasch zur Hand.

Abfallbehälter inklusive
Der mitgelieferte Abfallbehälter lässt sich einfach an den Greiferdeckel anklicken. So herrscht immer Ordnung auf dem Nähtisch.

Stichwortverzeichnis

Coverstich
3- bis 4-fädiger Überdeckstich mit 2 oder 3 parallel verlaufenden Nähten an der Stoffoberseite. Haltbarer und flacher Stich. für Säume und Verbindungsnähte. Eignet sich auch für dekorative Zwecke.

Differentialtransport
Die unabhängig voneinander arbeitenden Transporteure sind stufenlos verstellbar. Sie sorgen für wellenfreie Nähte in Jersey und Strickstoffen und verhindern Nahtkräuseln in feinen Geweben.

Fadenkontrolle *mtc*
(Micro Thread Control)
Dank der patentierten Fadenkontrolle *mtc* muss die Fadenspannung nur einmal eingestellt werden – bei einer anschliessenden Änderung von Schnittbreite und Materialstärke genügt ein einfacher Dreh am speziellen *mtc*-Knopf.

Flachnaht
Diese spezielle 2- oder 3fädige Overlocknaht wird nach dem Nähen flach auseinander gezogen. Besonders geeignet für Dekornähte in Web- und Maschenware sowie für Patchwork.

Front-Fuss-Lifter
Durch den zusätzlichen Hub der Nähfuss-Spitze wird die exakte Platzierung von mehrlagigem und dickem Nähgut unter dem Nähfuss erheblich erleichtert.

Kettenstich
2-fädiger Stich, der an der Nahtunterseite verkettet wird. Aufgrund seiner begrenzten Elastizität kommt er vorzugsweise bei Webstoffen zum Einsatz.

Kräuseln
Dekorativer Effekt bei der Nahtgestaltung. Der Differentialtransport kann auch so eingesetzt werden, dass ein absichtliches Kräuseln des Stoffes erfolgt.

LCD-Bildschirm
Benutzerfreundliche Anzeige der individuellen Referenzeinstellungen und Grundwerte für die verschiedenen Stichvariationen.

Obergreiferabdeckung
Diese Kunststoffkappe können Sie auf den Obergreifer stecken und so aus einer 3-Faden- in kürzester Zeit eine 2-Fadennaht machen.

Overlocken
Nähen, Schneiden und Versäubern in einem Arbeitsgang.

Overlocker
Im Gegensatz zu einer konventionellen Nähmaschine verarbeiten Overlockmaschinen 2 bis 5 Fäden gleichzeitig. Dabei verschlingen sie die Fäden so, dass hochelastische Nähte entstehen, wie sie beispielsweise für Unterwäsche oder Sportbekleidung benötigt werden.

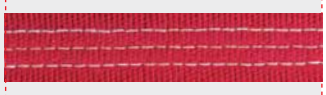
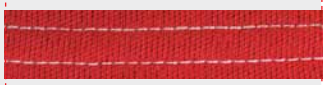
Rollsaum
Professioneller Kantenabschluss für feine Stoffe und Jersey.

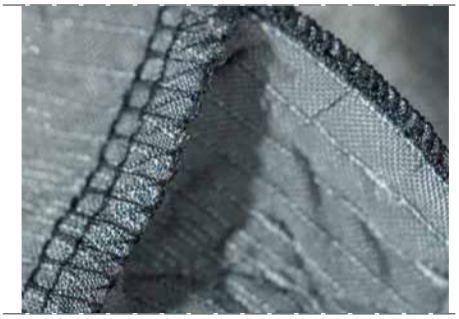
5-Faden Sicherheitsnaht
Kombination aus einer Overlocknaht mit einer unabhängigen, aber parallel verlaufenden Kettenstichnaht für die dauerhafte Verbindung von fester Webware. Die BERNINA 1300MDC erstellt diese strapazierfähige Sicherheitsnaht in einem Arbeitsgang.

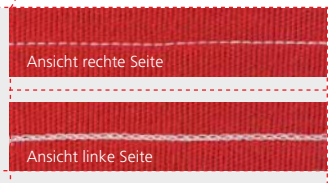
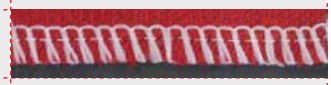
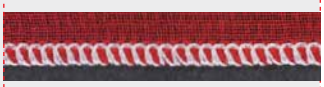
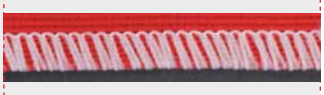
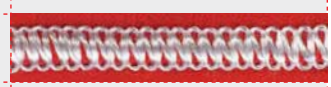
Sicherheitsschalter
Wird automatisch aktiviert beim Öffnen der Greiferabdeckung oder der Stoffauflageabdeckung und verhindert das unbeabsichtigte Ingangsetzen des Overlockers, z. B. beim Einfädeln.

Schnittbreite
Die Schnittbreite können Sie stufenlos über das Messer regeln und so einfach und schnell die Schnittbreite der Nahtbreite anpassen.

Stiche

STICH	1300MDC	1150MDA	800DL	700D	009DCC	610D	ANWENDUNG	BEISPIEL
4-Faden Coverstich (Überdeckstich 5,0 mm)	●						Haltbarer und flacher Stich für Säume und Nähte in elastischen Materialien.Geeignet für flache Nähte, Abschlüsse mit zwischengelegtem oder aufgenähtem Elast sowie für elastische Bandeinfassungen. Dekorativ zum Absteppen von Nähten oder elastischen Trägern, auch verwendbar mit Dekorgarn im Greifer (linke Nahtseite oben).	
3-Faden Coverstich (Überdeckstich 5,0 mm oder 2,5 mm)	●				●		Haltbarer und flacher Stich für Säume und Nähte in elastischen Materialien. Geeignet für flache Nähte, Abschlüsse mit zwischengelegtem oder aufgenähtem Elast sowie für elastische Bandeinfassungen. Dekorativ zum Absteppen von Nähten oder elastischen Trägern, auch verwendbar mit Dekorgarn im Greifer (linke Nahtseite oben).	



STICH	1300MDC	1150MDA	800DL	700D	009DCC	610D	ANWENDUNG	BEISPIEL
2-Faden Kettenstichnaht	●				●		Der Kettenstich ist limitiert dehnbar und ideal für festere Webstoffe, stabilisierende Nähte und Bandeinfassungen sowie dekorative Effekte (z. B. Kräuselvarianten) in feineren Materialien für Bekleidung und Heimtextilien. Mit Dekorgarn im Greifer (linke Nahtseite oben) auch für Dekornähte verwendbar.	 Ansicht rechte Seite Ansicht linke Seite
5-Faden Sicherheitsnaht	●						Durch die zwei parallel verlaufenden, unterschiedlichen Nähte und die limitierte Dehnbarkeit des Kettenstichs ist diese äusserst strapazierfähige Naht ideal geeignet für feste Webware wie z.B. Jeans, Berufsbekleidung, Anoraks usw. Hochelastische Naht in längs- und querelastischen Stoffen, z. B. Lycra und Baumwolllycra.	
4-Faden Overlocknaht mit integrierter Sicherheitsnaht	●	●	●	●		●	Elastische und sehr haltbare Naht für Maschenware wie z.B Jersey-, Wirk- und Strickstoffe aus beliebigen Natur- oder Kunstfasern sowie für Handgestricktes. Naht in feinen bis mittelschweren Baumwoll-, Viskose-, Seiden- oder Kunstfaserstoffen wie z. B. Batist, Crèpe de Chine, Popeline, Satin usw.	
3-Faden Overlocknaht	●	●	●	●		●	Versäubern von Kanten, Nähten, Säumen und Besätzen; für alle Stoffe geeignet. Dehnbare, weiche Naht für feine Maschenware. Dekorative und schnell genähte Kantenabschlüsse. Effektnähte in festeren Webstoffen, flauschigen/pelzartigen Materialien und stabiler Maschenware.	
3-Faden Super Stretch	●	●	●	●		●	Hochelastische Naht in längs- und querelastischen Stoffen, z. B. Lycra und Baumwolllycra.	
3-Faden Flachnaht breit	●	●	●	●		●	Flache Dekornaht in Webstoffen. Geeignet für Patchwork.	
3-Faden Rollnaht	●	●	●	●		●	Leichte Naht in feinsten Seiden-, Baumwoll- oder Kunstfaserjerseys. Geeignet zum Annähen oder Einsetzen von Spitzen.	
3-Faden Rollsaum	●	●	●	●		●	Attraktiver und schnell genähter Kantenabschluss für alle feinen Stoffe.	
2-Faden Overlocknaht (Kantenumschlinger)	●	●	●			●	Versäubern von Kanten, Nähten, Säumen und Besätzen; für alle Stoffe geeignet. Reversible Kantenabschlüsse. Effektnähte in festen Webstoffen, flauschigen/pelzartigen Materialien und stabiler Maschenware.	
2-Faden Flachnaht	●	●	●			●	Flache und elastische Dekornaht für Maschenware und Webstoffe. Ideal für Patchwork.	
2-Faden Rollsaum	●	●	●			●	Kantenabschluss an Säumen, Rüschen und Volants bei feinen und leichten Webstoffen oder Jerseys. Geeignet zum Einsetzen von Spitzen in feinen Batiste.	

Ausstattungsmerkmale

	STICHMUSTER												
	Gesamte Stichmusteranzahl	4-Faden Coverstich	3-Faden Coverstich	2-Faden Kettenstich	5-Faden Sicherheitsnaht	4-Faden Sicherheitsnaht	4-Faden Overlocknaht mit integrierter Sicherheitsnaht	3-Faden Overlocknaht	3-Faden Super Stretch	3-Faden Flachnaht	3-Faden Rollnaht	3-Faden Rollsaum	2-Faden Overlocknaht
BERNINA 1300MDC	24	1	3	1	2	2	1	2	1	2	1	1	2
BERNINA 1150MDA	15	–	–	–	–	–	1	2	1	2	1	1	2
BERNINA 800DL	15	–	–	–	–	–	1	2	1	2	1	1	2
BERNINA 700D	7	–	–	–	–	–	1	2	–	2	1	1	–
BERNINA 009DCC	2	–	1	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–
bernette 610D	12	–	–	–	–	–	1	2	1	2	1	2	–

			KOMFORTMERKMALE & EINFÄDELHILFEN														TECHNISCHE M		
2-Faden Flachnaht	2-Faden Rollsaum	2-Faden Kantenumschlinger	Nadeleinfädler	Untergreifer-Einfädelautomatik	Ausschwenkbarer Nähfuss	Handrad Positionsanzeige	Farblich markierte Einfädelwege und Diagramm im Greiferdeckel	Direkteinfädelsystem (Lay-In-System)	Automatische Spannungsauslösung bei angehobenem Nähfuss	Differential- und Stichlängeneinstellung rechts, aussen	LCD Anzeige der empfohlenen Einstellungen	Speicherung persönlicher Einstellungen auf LCD	Zubehör im Greiferdeckel	Nählicht	Sicherheitsschalter bei geöffneten Abdeckungen	*mtc*-Fadenkontrolle	Overlock-Nahtbreite	Obenliegender Schneidmesserantrieb	Hohe, 2-stufige Nähfussanhebung mit autom. Spitzenanhebung
2	1	2	block	Ja*	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	3–9 mm	Ja	Ja
2	1	2	auto	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	–	–	Ja	Ja	Ja	Ja	3–9 mm	Ja	Ja
2	1	2	–	Ja	–	–	Ja	Ja	Ja	Ja	–	–	–	Ja	–	–	3–7 mm	Ja	–
–	–	–	–	–	–	–	Ja	Ja	Ja	links	–	–	–	Ja	–	–	3–7 mm	Ja	–
–	–	–	–	Ja*	–	–	Ja	–	Ja	Ja	–	–	–	Ja	–	–	–	Ja	–
1	1	1	–	–	–	–	Ja	–	Ja	Ja	–	–	Ja	Ja	–	–	4–7 mm	–	–

* inklusive Kettengreifer

Nicht alle Modelle und Zubehörteile sind in allen Ländern verfügbar. Änderungen bzgl. Ausstattung und Ausführung bleiben vorbehalten.
Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem BERNINA Händler.

MERKMALE			STANDARD- & OPTIONALES ZUBEHÖR															
Nähfussdruck, Schnelleinstellung, 3-stufig	Rollsaumhebel in Stichplatte integriert	Nähgeschwindigkeit bis 1500SpM	Exklusiver Kombinations-Nähfuss für Overlock und Kettenstich mit integrierter Bandführung	Standard Overlock-Nähfuss mit integrierter Bandführung	Standard Overlock-Nähfuss	Blindstichfuss	Gummibandannähfuss	Ausgleichsnähfuss für perfekten Coverstich	Nadelset	Nadelset Coverstich Spezial	Abfallbehälter für Stoffabschnitte	Saumführung	Kräuselfuss, Paspel-, Perlen- und Pailletenfuss, Schnureinnähfuss	Kräuselführung	Kettenstichfuss	2-Fadenkonverter	Werkzeug und Zubehör in separater Werkzeugtasche	Staubschutzhaube
Ja	Ja	Ja	Ja	–	–	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	Optional	Optional	Optional	–	Ja	Ja	Ja
Ja	Ja	Ja	–	Ja	–	Ja	Ja	–	Ja	–	Ja	Optional	Optional	Optional	–	Ja	Ja	Ja
–	Ja	Ja	–	–	Ja	Optional	Optional	–	Ja	–	–	Optional	Optional	–	–	Ja	Ja	Ja
–	Ja	Ja	–	–	Ja	Optional	Optional	–	Ja	–	–	Optional	Optional	–	–	–	Ja	Ja
–	–	Ja	–	–	–	–	–	Ja	Ja	–	–	–	–	–	Ja	–	Ja	Ja
–	–	1300 SpM	–	–	Ja	Optional	Optional	–	Ja	–	Ja	integriert	–	Optional	–	Ja	–	Ja

Benartex, Brewer und oesd sind 100%ige Töchter von BERNINA. Der bekannte Garnhersteller Mettler ist unser Kooperationspartner.

Präzision aus Tradition
Über 100 Jahre Näh-Erfahrung

Seit jeher sind Schweizer Produkte für mechanische Präzision und hohe Fertigungsqualität berühmt. Diese Vorteile zeichnen auch unsere Overlocker sowie unsere Näh-, Stick- und Quiltsysteme aus.
BERNINA Nähmaschinen gehören heute aufgrund ihrer erstklassigen Qualität und der ausgereiften Technik zur absoluten Weltspitze auf dem Markt und machen somit das moderne und kreative Arbeiten mit Stoffen einzigartig und leicht.

___100 Jahre BERNINA

Als weltbekannter Nähmaschinenhersteller sind wir seit über 100 Jahren am Bodensee zu Hause. Im schweizerischen Steckborn entwickeln wir als **traditionsbewusstes Familienunternehmen** bereits in der vierten Generation Nähmaschinen, Näh- und Sticksysteme sowie Overlocker der Spitzenklasse. Unsere Führungsrolle haben wir uns durch unsere Leidenschaft für das Nähen, **kompromisslose Qualität** bei Entwicklungen und Technik sowie stetige **Innovationen** und Modernisierungen erarbeitet – und das hat Nähmaschinen-Geschichte geschrieben! Mit Innovationen, wie unserem Näh- und Stickcomputer auf Basis von Microsoft® Windows® oder auch der Weltneuheit BSR (BERNINA Stich-Regulator) unterstreichen wir unseren technologischen Führungsanspruch. Bei der Entwicklung neuer Funktionen steht stets die Benutzerfreundlichkeit an oberster Stelle. Gleichzeitig haben wir es uns zur Aufgabe gemacht, unsere Kundinnen zu inspirieren und ihre **Kreativität** durch diverse Medien zu fördern. Professionelle **Gratis-Schulungen** auf unseren Maschinen sind dabei selbstverständlich. Darüber hinaus bieten wir unseren Kundinnen Service und fachliche Kompetenz in **über 60 Ländern** durch unser weltweites Händlernetz an.

BERNINA

© 2010 BERNINA International AG, CH-8266 Steckborn, Schweiz